



**Mount
Sinai**

*Selikoff Centers for
Occupational Health*

ZNACZENIE COROCZNYCH BADAŃ KONTROLNYCH

Jeżeli Pańskie ostatnie badania kontrolne miały miejsce dłużej niż rok temu, prosimy zadzwonić do nas na numer: 888.702.0630 i umówić się na następną wizytę.

Poprzez regularne przychodzenie na coroczne badania kontrolne może Pan(i):

- **Wykręć zmiany i zoptymalizować swoje zdrowie.**
Te coroczne kompleksowe badania kontrolne są zaplanowane w sposób pozwalający na wykrycie jakichkolwiek subtelnych zmian w stanie Pana(i) zdrowia, co prowadzi do efektywniejszego leczenia.
- **Uzyskać fachową opiekę.**
Bardzo często pracownicy 9/11 nie uświadamiają sobie, że zarówno ich kłopoty ze zdrowiem fizycznym, jak i psychicznym mogą być związane z narażeniem na niebezpieczne warunki pracy panujące na WTC. Nasi świadczeniodawcy usług medycznych są ekspertami w identyfikowaniu tego rodzaju schorzeń oraz dostarczaniu Panu(i) najwyższej jakości opieki.
- **Uzyskać dostęp do świadczeń związanych z WTC.**
Nasi koordynatorzy świadczeń mogą Panu(i) pomóc w ich zrozumieniu oraz uzyskaniu dostępu do świadczeń i serwisów zarówno wewnątrz jak i poza Programem Zdrowotnym WTC.
- **Pomóc innym pracownikom 11 września.**
Pański stały udział w programie pozwala naszym lekarzom na pełne zrozumienie konsekwencji pracy związanej z 11 września. Każda wizyta stanowi cenny wkład w zrozumienie efektów zdrowotnych u pracowników, zarówno teraz jak i w przyszłości.
- **Chronić siebie i swoją rodzinę.**
Tak, jak wykazał się Pan(i) inicjatywą podczas pracy na WTC, teraz należy zatroszczyć się o swoje zdrowie.

WTCHP CZERWIEC 2016 | 1 Wydanie

Monitoring and Treatment



HealthBeat@Mount Sinai



Witamy!

Drogi uczestniku Programu Zdrowotnego World Trade Center,

Witamy w pierwszym wydaniu naszej kwartalnej, elektronicznej publikacji: WTCHP HealthBeat w Mount Sinai! HealthBeat będzie dostarczać najnowszych wiadomości z Klinicznego Centrum Doskonałości (CCE), od lekarzy, jak również z Programu Zdrowotnego World Trade Center (WTCHP).

Niezależnie od tego czy jest Pan(i) nowym czy stałym uczestnikiem programu, pragniemy przypomnieć o bezpłatnych usługach dostępnych w Klinicznym Centrum Doskonałości, takich jak: badania okresowe i leczenie, usługi poradni zdrowia psychicznego, poradnictwo w sprawie świadczeń, badania przesiewowe w kierunku raka oraz opłacanie lekarstw. W przypadku zdiagnozowania u Pana(i) choroby związanej z WTC, Program zapewni wysokiej jakości, bezpłatne leczenie oraz bezpłatne lekarstwa.

Trudno jest przecenić wagę uczestnictwa w corocznych badaniach kontrolnych. Za każdym razem, kiedy bierze Pan(i) udział w corocznej wizycie kontrolnej, jesteśmy w stanie lepiej przewidywać, diagnozować oraz leczyć problemy zdrowotne dotyczące wielu pracowników 9/11 na terenie całego kraju. Badania kontrolne mają nieocenione znaczenie w zrozumieniu skutków zdrowotnych wydarzeń 11 września. Aby

dowiedzieć się więcej o korzyściach związanych z badaniem, prosimy o zapoznanie się z treścią Znaczenie corocznych badań kontrolnych.

Z wielką przyjemnością zawiadamiamy o reautoryzacji Ustawy im. Jamesa Zadrogi d/s Zdrowia i Odszkodowań 9/11. Od 2002 roku prowadzimy badania kontrolne, diagnozujemy i leczymy wolontariuszy i pracowników 9/11. Przedłużenie Ustawy im. Jamsa Zadrogi do roku 2090 zobowiązuje nas do wspierania przez następne 75 lat tych, którzy udzielili swojej pomocy wtedy, kiedy była ona najbardziej potrzebna.

Jesteśmy Panu(i) wdzięczni za ofiarność i odwagę podczas prac ratunkowo-porządkowych. W imieniu wszystkich pracowników Programu, pragnę podziękować Panu(i) za ogromny wysiłek włożony w pracę na WTC. Życzę przyjemnej lektury WTCHP Mount Sinai HealthBeat!

Z poważaniem,

Michael A. Crane M.D., M.P.H.

Dyrektor Medyczny

Kliniczne Centrum Doskonałości

Programu Zdrowotnego WTC

Ośrodku Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai